

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

Pompa obiegowa
Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
KD803




NIGDY NIE URUCHAMIAJ PUSTEJ POMPY!

Wprowadzenie

Dziękujemy bardzo za wybranie naszych produktów. Przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją w należyтым stanie przed instalacją i użytkowaniem. Niniejsza instrukcja szczegółowo opisuje instalację, użytkowanie, konserwację i inne treści produktu, a także zawiera niezbędne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ściśle przestrzegać instrukcji dotyczących instalacji, użytkowania, konserwacji i innych czynności. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za awarie produktu i związane z nimi straty spowodowane nieprzestrzeganiem wymagań niniejszej instrukcji. W razie pytań prosimy o kontakt z producentem lub lokalnym dystrybutorem. Życzymy przyjemnego użytkowania!

Uwaga: Informacje, dane i schematy zawarte w niniejszej instrukcji są danymi produktu w momencie publikacji, ponieważ produkt jest stale aktualizowany. W przypadku jakiegokolwiek rozbieżności między rzeczywistą tabliczką znamionową produktu a niniejszą instrukcją, wiążąca jest rzeczywista tabliczka znamionowa produktu.

	<p>Pompa elektryczna musi być solidnie uziemiona przed użyciem. Producent nie gwarantuje żadnych uszkodzeń pompy elektrycznej spowodowanych nieprzestrzeganiem znaku ostrzegawczego bezpieczeństwa. Dzieciom, osobom niepełnosprawnym lub osobom o ograniczonej sprawności surowo zabrania się korzystania z tego produktu bez nadzoru opiekuna (np. bez nauczania bezpiecznego korzystania z tego produktu i zrozumienia związanych z tym zagrożeń). Instalacja rurowa lub systemowa pompy elektrycznej musi wytrzymać maksymalne ciśnienie pracy pompy elektrycznej. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje wynikające z nieautoryzowanej zmiany pompy lub eksploatacji pompy poza warunkami pracy pompy.</p>
--	--

1.Przegląd produktu

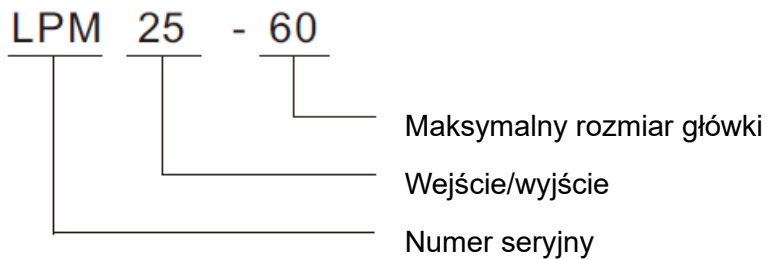
Pompa cyrkulacyjna energooszczędna z magnesem trwałym serii KRAFTDELE to nowa generacja urządzeń do zaopatrzenia w wodę o zmiennej częstotliwości, które są głównie zintegrowane przez sterownik, silnik z magnesem trwałym, pompę elektryczną itp. Pompa elektryczna przyjmuje konwencjonalne domowe zasilanie 220 V, wirnik odśrodkowy i jasną strukturę wirową, co ma zalety bezpieczeństwa, ciszy i wysokiej wydajności. Pompa elektryczna piękny kształt, zwarta konstrukcja, łatwa w instalacji i obsłudze; Wielostopniowy wybór pompy elektrycznej, z trybem adaptacyjnym, trybem proporcjonalnej różnicy ciśnień, może osiągnąć funkcję ciśnienia bez czujnika, dzięki czemu system wodny jest bardziej wydajny i energooszczędny.

2. Środowisko użytkowania

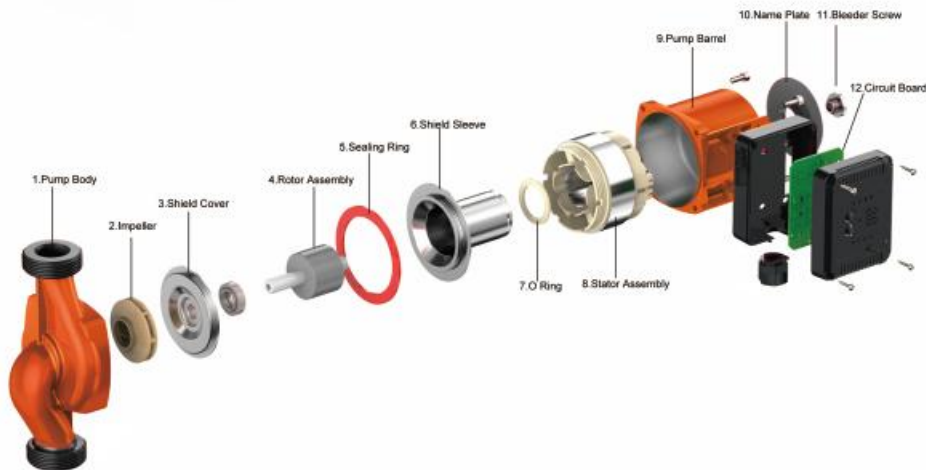
Pompa powinna być w stanie pracować nieprzerwanie w następujących warunkach:

01. Medium transportujące to czysta woda i inne ciecze podobne do wody;
02. Zakres temperatury medium: 0°C-+95°C;
03. Zakres pH medium: 6,5-8,5;
04. Objętość zanieczyszczeń stałych nie przekracza 0,1%, wielkość cząstek nie jest większa niż 0,2 mm;
05. Napięcie wejściowe wynosi 180 V~240 V, częstotliwość 50 Hz~60 Hz.

3. Opis produktu



4. Opis części



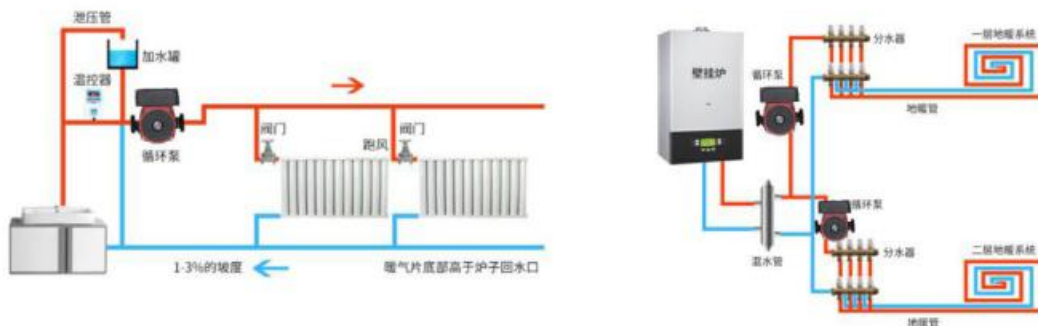
5. Instrukcje montażu

01. Uwaga dotycząca instalacji:

- (1) Włącz zasilanie, aby pompa obracała się przez sekundę, sprawdź, czy rozruch jest normalny, ale czas biegu jałowego nie powinien być zbyt długi, aby zapobiec pracy na sucho, co wpływa na żywotność łożysk ceramicznych, zwłaszcza użytkownicy pomp półautomatycznych, którzy w trakcie użytkowania stwierdzą niedobór wody, powinni zwrócić uwagę na ten punkt, aby zapobiec niepotrzebnym stratom.
- (2) Ten produkt używany w domu powinien zapobiegać wyciekaniu lub kapaniu wody na drewnianą podłogę i inne przedmioty podatne na odkształcenia spowodowane wilgocią.
- (3) Ten produkt w systemie grzewczym nie powinien być dotykany, aby zapobiec poparzeniom, przewód doprowadzający musi być odporny na wysoką temperaturę.
- (4) Przed zainstalowaniem pompy upewnij się, że system rurociągów jest zespawany, a rurociąg został oczyszczony, ponieważ zanieczyszczenia, żużel spawalniczy, brud itp. mogą spowodować uszkodzenie pompy.
- (5) Pompę wodną należy zainstalować w miejscu, które jest wygodne do późniejszej konserwacji i wymiany.
- (6) Aby ułatwić wymianę pompy wodnej, zaleca się zainstalowanie niezależnych zaworów odcinających na wlocie i wylocie wody. W ten sposób można zapobiec wyciekaniu wody do pompy i skrzynki kablowej.
- (7) Kierunek przepływu cieczy i kierunek oznaczony na pompie powinny być spójne.
- (8) Jeśli montaż skrzynki przyłączeniowej jest w złym kierunku, możesz poluzować śrubę sześciokątną na korpusie pompy, obrócić korpus silnika do wymaganej pozycji, uważając, aby nie uszkodzić podkładki gumowej, a następnie równomiernie dokręcić śrubę i sprawdzić, czy uszczelka nie przecieka.



02. Opis scenariusza instalacji



Instrukcje dotyczące pompy:

Jeśli pompa obiegowa i grzałka działają, ale ogrzewanie nie może być dostarczane, to dlatego, że w rurociągu znajduje się powietrze, przez co woda nie może krążyć. Zwykle po pewnym czasie pracy powinno nastąpić samoczynne odpowietrzenie, ale należy je odpowietrzyć ręcznie bezpośrednio.

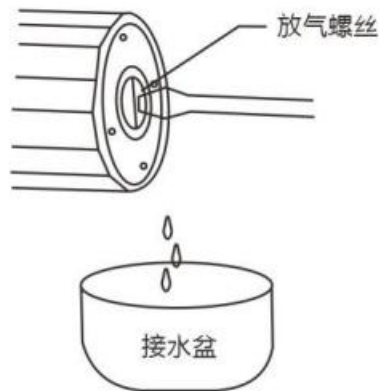
01. Proszę opróżnić przy pierwszym użyciu.

02. Jeśli jest używany do cyrkulacji ciepłej wody, proszę opróżnić raz po ciągłym czasie pracy około tygodnia.

Metoda wydechowa:

Najpierw wyłącz zasilanie, zamknij zawór wylotu wody, powoli odkręć śrubę powietrza, przekręć wał pompy śrubokrętem na kilka sekund i odczekaj około 15-30 sekund, ciecz wypłynie. Po zakończeniu wydechu dokręć śrubę na czas

Uwaga: Unikaj poparzenia parą i gorącą wodą podczas spuszczenia powietrza



6. Opis działania i funkcji

Schemat panelu operacyjnego wyświetlacza cyfrowego













Interfejs obsługi wyświetlacza cyfrowego

Opis obsługi klawiszy wyświetlacza cyfrowego

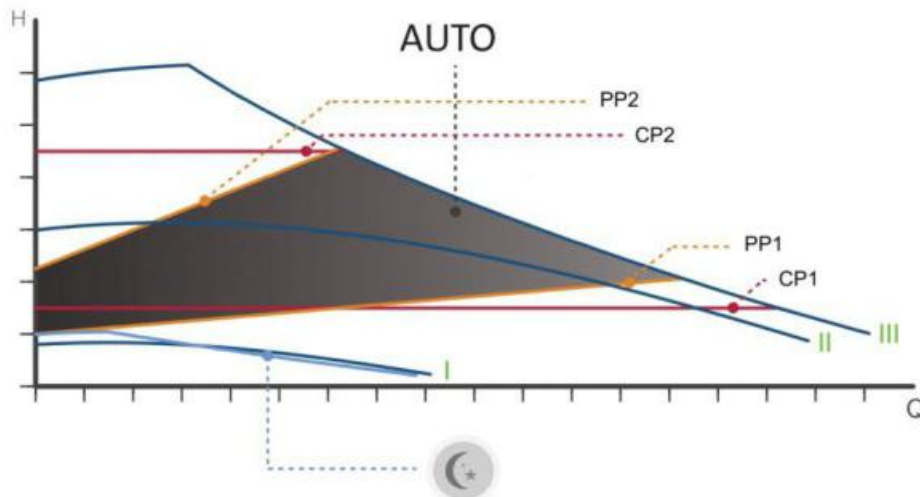
Nazwa przycisku	Funkcja
Ustaw przycisk	Naciśnij przycisk ustawień, aby zmienić biegi, przełączyć z góry na dół, z lewej do prawej, przełączać cyklicznie.
Przycisk Uśpienia	Naciśnij przycisk snu, aby włączyć lampkę snu, przejść do trybu snu nocnego, a następnie naciśnij przycisk , aby wyjść z trybu snu nocnego.

Opis trybu i funkcji wyświetlania cyfrowego

Nazwa		Szczegółowy opis
	Wyświetlacz mocy	Wyświetla rzeczywistą moc elektryczną
	Szybka zmiana	Pompa pracuje ze stałą prędkością, to znaczy, że utrzymuje stałą prędkość; Prędkość, prędkość pompy w pracy, aby utrzymać najwyższą prędkość
	Zmiana biegów ze średnią prędkością	Pompa pracuje ze stałą prędkością, to znaczy, że utrzymuje stałą prędkość; Prędkość, prędkość pompy w pracy w celu utrzymania prędkości pośredniej.
	Zmiana biegów z małą prędkością	Pompa pracuje ze stałą prędkością, to znaczy, że utrzymuje stałą prędkość; Prędkość, prędkość pompy w pracy, aby utrzymać najniższą prędkość
	Najwyższa do najniższej proporcjonalnej krzywej ciśnienia różnicowego	Funkcja AUTO automatycznie dostosowuje wydajność pompy w ustalonym zakresie.
	Krzywa różnicy ciśnień w małej skali	W zależności od rzeczywistych wymagań systemu, punkt pracy pompy przesuwa się w górę i w dół na niskiej proporcjonalnej krzywej ciśnienia różnicowego. Wysokość podnoszenia i ciśnienie maleją, gdy zapotrzebowanie na ciepło maleje i rosną, gdy zapotrzebowanie na ciepło wzrasta.
	Krzywa różnicy ciśnień o dużej skali	W zależności od rzeczywistych wymagań systemu, punkt pracy pompy przesuwa się w górę i w dół na niskiej proporcjonalnej krzywej ciśnienia różnicowego. Wysokość podnoszenia i ciśnienie maleją, gdy zapotrzebowanie na ciepło maleje i rosną, gdy zapotrzebowanie na ciepło wzrasta krzywa
	Niska krzywa stałego ciśnienia	W zależności od zapotrzebowania na ciepło, punkt pracy pompy przesuwa się poziomo, a wysokość podnoszenia i ciśnienie pozostają niezmiennie, niezależnie od zapotrzebowania na ciepło.
	Wysoka stała krzywa ciśnienia	W zależności od zapotrzebowania na ciepło, punkt pracy pompy przesuwa się poziomo, a wysokość podnoszenia i ciśnienie pozostają niezmiennie, niezależnie od zapotrzebowania na ciepło.

	Tryb snu nocnego	Funkcja Nazwa Szczegółowy opis automatycznej redukcji prędkości w nocy minimalizuje wydajność pompy i zużycie energii podczas rozruchu, aby zapewnić spełnienie określonych potrzeb redukcji prędkości.
---	------------------	---

Wykresy wydajności każdego trybu cyfrowego



7. Sprawy wymagające uwagi

01. Pompa powinna zostać dokładnie sprawdzona przed instalacją i użyciem, np. kabel lub przewód, wtyczka itp. Rezystancja izolacji powinna być większa niż 50 MQ, w przeciwnym razie należy zwrócić się o pomoc techniczną, spełnić wymagania przed kontynuowaniem użytkowania.
02. Przed użyciem pompy elektrycznej korpus pompy należy napęlnić wodą, zamknąć zawór wylotowy, otworzyć śrubę wydechową i spuścić powietrze, a następnie uruchomić pompę. W przypadku stosowania do cyrkulacji ciepłej wody, pompa powinna być odpowietrzana raz w tygodniu
03. Pompa elektryczna powinna być prawidłowo zainstalowana, urządzenie zabezpieczające przed wyciekami i niezawodne uziemienie w punkcie uziemienia pompy elektrycznej lub kabla, podłączone gniazdo zasilania powinno być również niezawodnie uziemione w tym samym czasie.
04. Rura wlotowa powinna być niezawodnie uszczelniona, a kolanka powinny być zredukowane tak bardzo, jak to możliwe, aby nie powodować gromadzenia się powietrza wokół narożnika, co skutkuje brakiem wody wylotowej. Nie używaj węży do rur wlotowych wody, aby uniknąć płaskiej absorpcji
05. Podczas instalowania pompy elektrycznej średnica rury wlotowej nie powinna być mniejsza niż średnica wlotu, aby zapobiec zbyt dużej stracie hydraulicznej, co wpływa na wydajność wody wylotowej i hałas kawitacji, rurociąg powinien być skutecznie zamocowany, aby uniknąć ciężaru rurociągu przyłożonego do pompy elektrycznej, powodując uszkodzenie pompy elektrycznej.
06. Gdy pompa elektryczna pracuje, jeśli pozycja pompy elektrycznej wymaga regulacji lub jakkolwiek czynność musi dotknąć pompy (z wyjątkiem panelu sterowania), zasilanie musi zostać najpierw odcięte, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
07. Surowo zabrania się używania pompy elektrycznej leżącej w wodzie lub nurkującej, zapobiega się zalaniu silnika, zabrania się silnego strumienia wody i unika się uszkodzenia silnika przez wilgoć oraz izolację otaczającej grupy i płytki drukowanej.

08. Podczas instalacji na zewnątrz konieczne jest zainstalowanie odpowiedniej osłony, aby zapobiec słońcu i deszczowi oraz zamarzaniu, podczas instalacji wewnątrz konieczne jest ustawienie odpływów wokół pompy, aby utworzyć naturalny drenaż, aby zapobiec stratom podczas użytkowania, konserwacji i wymiany pomp elektrycznych.

8. Codzienna konserwacja

01. Regularnie sprawdzaj rezystancję izolacji między uzwojeniem pompy a cylindrem silnika, rezystancja izolacji nie powinna być mniejsza niż 5 MQ podczas pracy, w przeciwnym razie należy zwrócić się o pomoc techniczną, aby spełnić wymagania przed użyciem.

02. Po 2000 godzinach normalnego użytkowania pompę należy konserwować na czas, a części zużywające się, takie jak łożyska toczne, uszczelnienia mechaniczne, wirniki, zbiorniki ciśnieniowe itp. należy wymienić na czas, jeśli są uszkodzone. Po demontażu, naprawie lub wymianie różnych uszczelnień, części ciśnieniowych i całej maszyny należy wykonać zgodnie z maksymalnym ciśnieniem roboczym testu ciśnienia wody (gazu), trwającego 3 minuty bez wycieku i zjawiska pocenia.

03. Jeśli pompa nie będzie używana przez dłuższy czas, należy zdemontować rurociąg, spuścić wodę z pompy, główne części należy wyszorować, umieścić w suchym i wentylowanym miejscu i odpowiednio konserwować.

04. W lecie lub w środowisku o wysokiej temperaturze, należy zwrócić uwagę na wentylację, aby zapobiec rosznieniu elektrycznemu spowodowanemu awarią elektryczną, jednocześnie wydłużając żywotność pompy elektrycznej.

05. Jeśli pompa wydaje nieprawidłowy dźwięk, jest gorąca lub występują inne nietypowe warunki, należy natychmiast odłączyć zasilanie i wysłać profesjonalnego specjalistę ds. rozwiązywania problemów.

10. Awarie i konserwacja

Panel wyświetla instrukcje dotyczące usterek i napraw

Kod błędu	Przyczyna	Opis błędu	Metoda naprawcza
E1	Sprzętowe zabezpieczenie nadprądowe	Prąd sprzętu płyty sterującej przekracza ustawioną wartość prądu.	Sprawdź złącze obwodu i włącz je ponownie
E2	Ochrona przed przetężeniem oprogramowania	Oprogramowanie płyty sterującej prąd przekracza ustawioną wartość prądu.	Sprawdź i zaktualizuj procedury kontrolne
E3	Ochrona niskonapięciowa	Napięcie wejściowe płyty sterującej jest niższe niż 160 V	Dostosuj napięcie zasilania do 0,9-1,1 razy większego od zakresu napięcia znamionowego
E4	Ochrona przeciwprzepięciowa	Napięcie wejściowe płyty sterującej jest wyższe niż 240 V	Dostosuj napięcie zasilania do 0,9-1,1 razy większego od zakresu napięcia znamionowego
E5	Ochrona fazy otwartej	Jedna z linii zasilania wejściowego silnika jest odłączona	Sprawdź, czy trójfazowe uzwojenie

			silnika jest prawidłowe, oraz czy płyta sterująca jest podłączona do silnika, czy nie ma zwarcia
E6	Zabezpieczenie przed zablokowaniem wirnika	Wirnik silnika zablokowany maszyna Kod błędu Przyczyna błędu Opis błędu Sposób postępowania nie obraca się lub pracuje ciężko	Sprawdź, czy wirnik może się elastycznie obracać i czy w pompce ładunkowej nie znajdują się obce przedmioty

Typowe usterki i konserwacja

Typ awarii	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie może się uruchomić i panel nie może wyświetlić monitu	Kabel jest uszkodzony lub zepsuty	Sprawdź i wymień
	Awaria panelu sterowania	Zmień panel sterowania
	Uszkodzenie uzwojenia stojana	Wymiana uzwojenia stojana
Silnik pracuje, ale nie ma przepływu wody	Pompa nie obraca się we właściwym kierunku	Zmień podłączenie silnika kolejność faz
	Komora pompy nie jest wypełniona wodą Wydech	Zatrzymaj się i dodaj wodę
	Wirnik jest uszkodzony lub ścieżka przepływu jest zablokowana	Wymień lub wyczyść wirnik
	Rura doprowadzająca wodę przecieka	Sprawdź rury doprowadzające wodę i Złącza
	Przewody wlotowe i wylotowe lub zawory są Zablokowane	Oczyścić rury i zawory
Nieprawidłowe wibracje pompy	Pompa nie jest przymocowana do podstawy	Dokręć śruby kotwiczne
	W pompie lub przewodzie utknął obcy przedmiot	Sprawdź i usuń obce Przedmioty
	Pompa wodna nie jest w trybie awarii Prawdopodobna przyczyna Rozwiązanie właściwej pozycji	Ponowna instalacja lub dostosowanie położenia
Wyciek pompy wodnej	Uszkodzenie uszczelki gumowej z powodu starzenia	Wymień gumową uszczelkę
	Obudowa pompy wodnej jest uszkodzona lub Złamana	Wymień złączki obudowy pompy

Nienormalny hałas	Obce ciało zablokowane w wirniku lub kolizja Skorupa	Posprzątaj bałagan
	Niewystarczające spożycie wody powoduje, że jest Hałas	Sprawdź rurociąg



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Producent: FOREINTRADE S.A

Adres producenta: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Pompa obiegowa (oznaczona znakiem towarowym Kraft&Dele)

Model (oznaczenia handlowe): KD803

Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2014/35/EU Low Voltage Directive
2. 2014/30/EU EMC Directive

Według norm:

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009+AC:2010

EN 60204-1:2018; EN 60335-1:2012+A15:2021

EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012

EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008+AC:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, Janówek. Ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Tarczyn, 11.04.2025